

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 14 novembre 1996, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant assentiment à l'Accord conclu par échange de lettres datées à Bruxelles les 28 et 29 février 1996 entre le royaume de Belgique et le royaume des Pays-Bas, portant prorogation de l'accord concernant le statut des officiers de liaison belges attachés à l'unité drogues Europol à La Haye", a donné le 22 janvier 1997 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 14 november 1996 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende instemming met het Akkoord gesloten door wisseling van brieven gedagtekend te Brussel op 28 en 29 februari 1996 tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot verlenging van het akkoord betreffende het statuut van de Belgische verbindingsambtenaren bij de ten Den Haag gevestigd Europol drugs eenheid", heeft op 22 januari 1997 het volgend advies gegeven :

L'accord, auquel la loi en projet entend porter assentiment, a pour objet de proroger un précédent accord conclu par échange de lettres, lequel accord n'a pas encore été approuvé par les Chambres législatives.

Comme le faisait déjà observer l'avis du Conseil d'Etat, n° 24.654/2 donné le 15 janvier 1996 (1), il revient à l'auteur du projet d'informer le Parlement de la teneur précise de l'accord ministériel et de la décision du Conseil européen auxquels se rattache l'initiative de la création d'un statut pour des officiers de liaison. L'exposé des motifs doit être complété à cet effet.

(1) Doc. parl., Sénat, session 1996-1997, n° 1 - 444/1.

Het akkoord, waarmee de ontworpen wet instemming wil verlenen, strekt ertoe een voorafgaand akkoord te verlengen dat door wisseling van brieven gesloten is en dat nog niet is goedgekeurd door de wetgevende Kamers.

Zoals in het advies van de Raad van State, nr. 24.654/2 van 15 januari 1996 (1) reeds opgemerkt werd, komt het de steller van het ontwerp toe om het Parlement in te lichten omtrent de precieze strekking van het ministerieel akkoord en van het besluit van de Europese Raad waarmee het initiatief verband houdt om een statuut vast te leggen voor de verbindingsofficieren. De memorie van toelichting dient in die zin aangevuld te worden.

(1) Gedr. St., Senaat, zitting 1996-1997, nr. 1 - 444/1.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

président,
voorzitter,

Y. KREINS,
P. LIENARDY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. van COMPERNOLLE,
J.-M. FAVRESSE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame J. GIELISSEN,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par
M. J. REGNIER, premier auditeur.
La note du Bureau de coordination a
été rédigée par M. M. BAUWENS,
auditeur adjoint.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. REGNIER, eerste
auditeur. De nota van het
Coördinatiebureau werd opgesteld
door de H. M. BAUWENS, adjunct-
auditeur.

La concordance entre la version
française et la version néerlandaise
a été vérifiée sous le contrôle
de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. GIELISSEN.

J.-J. STRYCKMANS.